

A2.30 En la biblioteca



- Habla sobre un libro, cuento de hadas o poema que hayas leído.
- Pide un libro o un/a autor/a en la biblioteca.
- Pedir prestados libros y registrarse como nuevo socio de la biblioteca.

El cuento	(Opowiadanie)	La tarjeta de la biblioteca	(Karta biblioteczna)
Cuento de hadas	(Bajka)	El catálogo	(Katalog)
La poesía	(Poezja)	La sección	(Sekcja)
La novela	(Powieść)	La sala de lectura	(Czytelnia)
La literatura	(Literatura)	La recomendación	(Polecenie)
El escritor	(Pisarz)	Prestar	(Wypożyczyć)
La librería	(Księgarnia)	Devolver un libro	(Oddać książkę)
La biblioteca nacional	(Biblioteka narodowa)	Investigar	(Badać)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.



Miguel de Cervantes escribió su **gran obra, El libro** El Quijote, y hoy todavía hay misterio sobre su origen. Un investigador dice que gran parte se creó en Toledo y que **los personajes principales** pueden tener un origen real. Cervantes vivió cerca, se casó en Esquivias y habló del río Tajo en otras obras. Algunos personajes **históricos** *tendrían* relación con pueblos de la zona.

*Miguel de Cervantes napisał swoje **wielkie dzieło** — **książkę** „Don Kichot” — i do dziś jego pochodzenie pozostaje tajemnicą. Pewien badacz twierdzi, że w dużej mierze powstało ono w Toledo i że **główni bohaterowie** mogą mieć rzeczywiste pierwowzory. Cervantes mieszkał w pobliżu, ożenił się w Esquivias i wspominał rzekę Tag w innych utworach. Niektóre **historyczne** postacie miałyby mieć związek z miejscowościami w tej okolicy.*

1. ¿Dónde dice la tesis doctoral que se creó en gran parte El Quijote?
 - a. En Toledo
 - b. En Sevilla
 - c. En Barcelona
 - d. En Valencia
2. ¿Qué relación personal tuvo Cervantes con Esquivias?
 - a. Trabajó como médico allí
 - b. Fue alcalde allí
 - c. Nació allí
 - d. Se casó allí
3. ¿Qué se afirma sobre muchos personajes del libro?
 - a. Solo son animales que hablan
 - b. Son extranjeros que llegan a La Mancha
 - c. Son inventados y no tienen relación con lugares reales
 - d. Serían personas reales de Toledo y de pueblos cercanos

1-a 2-d 3-d

2. Gramatyka: Tryb warunkowy: czasowniki nieregularne

Nauč się czasowników nieregularnych w trybie warunkowym.



1. Tryb warunkowy w formach nieregularnych zmienia temat czasownika, dodając regularne końcówki: -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.

Grupo (Grupa)	Ejemplos de verbo (Przykłady czasowników)	Ejemplo de conjugación (Przykład odmiany)
Eliminar vocal (Usunięcie samogłoski)	Saber -> sabr-	Sabría (Sabría)
	Haber -> habr-	Habría (Habría)
	Hacer -> har-	Haría (Haría)
Añadir consonante (Dodanie spółgłoski)	Tener -> tendr-	Tendría (Tendría)
	Salir -> saldr-	Saldría (Saldría)
	Venir -> vendr-	Vendría (Vendría)
Raíz irregular propia (Własny nieregularny temat)	Querer -> querr-	Querría (Querría)
	Poder -> podr-	Podría (Podría)
	Decir -> dir-	Diría (Diría)

- Si quieres, te _____ dónde está la sección de poesía.
a. decidir b. dicería c. diría d. dijería
- Con mi tarjeta nueva, _____ llevarme dos novelas a casa.
a. podría b. podería c. puedría d. poderería

1. diría 2. podría

Przepisz zwroty

- Yo (poder) ir a la reunión mañana, pero tengo otra cita.

(Mógłbym pójść jutro na spotkanie, ale mam inne zobowiązanie.)

- Nosotros (hacer) el informe hoy, pero no tenemos los datos.

(Zrobilibyśmy dziś raport, ale nie mamy danych.)

- Tú (querer) trabajar desde casa esta semana, ¿verdad?

(Chciałbyś pracować z domu w tym tygodniu, prawda?)

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| a. Devolver un libro | 1. Dejar un libro |
| b. Prestar | 2. El carné de socio |
| c. La tarjeta de la biblioteca | 3. Entregar el libro |
| d. El catálogo | 4. La lista de libros |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Ogłoszenie biblioteki miejskiej: zapis i wypożyczenia (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: sala, DNI, préstamo, Devuelve, catálogo, autor, pasaporte, tarjeta

Para hacerte socio pide el formulario en el mostrador o en la web. Necesitas el _____ o el _____ y un comprobante de domicilio. Con la _____ puedes usar la _____ de lectura y consultar el _____. Si no encuentras a un _____, el personal puede orientarte.

El _____ normal es de 21 días. Si no hay reservas, puedes renovarlo una vez. _____ los libros en el buzón de la entrada cuando la biblioteca esté cerrada. Si retrasas la devolución, la tarjeta quedará bloqueada unos días.

Abzypisać się do biblioteki, poprosić o formularz w punkcie obsługi lub na stronie internetowej. Potrzebujesz dowodu osobistego lub paszportu oraz potwierdzenia adresu zamieszkania. Z kartą możesz korzystać z czytelní i przeglądać katalog. Jeśli nie możesz znaleźć danego autora, personel może ci pomóc.

Standardowy okres wypożyczenia wynosi 21 dni. Jeśli nie ma rezerwacji, możesz przedłużyć wypożyczenie raz. Kiedy biblioteka jest zamknięta, oddaj książki do skrzynki przy wejściu. Jeśli spóźnisz się ze zwrotem, karta zostanie zablokowana na kilka dni.

1. ¿Qué documentos necesitas para hacerte socio y qué consecuencias tiene retrasar la devolución de un libro?
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- | | Prawda | Fałsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| La persona se hace socia hoy porque necesita consultar libros para un curso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Solo pide un libro de poesía para llevárselo a casa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Le informan de que debe devolver los libros antes de que pasen tres semanas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. ¿Me podría decir dónde _____ que hacerme la tarjeta de la biblioteca? *(Czy mógłby mi pan/pani powiedzieć, gdzie powinienem/powinłam wyrobić kartę biblioteczną?)*
 a. tendría b. tengo c. tenía d. tendré
2. Para leer esta novela hoy, _____ que pedirla en el mostrador de préstamo. *(Żeby przeczytać tę powieść dzisiaj, trzeba by ją zamówić przy ladzie wypożyczeń.)*
 a. habría b. hubo c. hay d. había
3. Si tuviera más tiempo, _____ que devolver el libro hoy para no pagar multa. *(Gdybym miał/miała więcej czasu, musiałbym/musiabym oddać książkę dzisiaj, żeby nie płacić kary.)*
 a. tuviera b. tendrías c. tendría d. tenía

1. tendría 2. habría 3. tendría

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Bibliotecaria** *Buenos días, ¿en qué le puedo ayudar?*
(Marta): *(Dzień dobry, w czym mogę pomóc?)*
- Usuario** *Hola, quiero hacerme la tarjeta de la biblioteca y buscar una novela de Javier Mariás en el catálogo.*
(Daniel): *(Dzień dobry, chciałbym wyrobić kartę biblioteczną i znaleźć w katalogu powieść Javiera Mariása.)*
- Bibliotecaria** *Perfecto: para la tarjeta necesito su DNI y una dirección; ahora miro en el catálogo en qué sección está la novela.*
(Marta): *(Świetnie: do wyrobienia karty potrzebuję pana dowodu osobistego i adresu. Już sprawdzam w katalogu, w jakim dziale jest ta powieść.)*
- Usuario** *Genial. Si está disponible, me gustaría llevármela en préstamo hoy; si no, ¿me puede recomendar otra edición o un autor parecido?*
(Daniel): *(Świetnie. Jeśli jest dostępna, chciałbym wypożyczyć ją dzisiaj; jeśli nie, czy mogłaby mi pani polecić inne wydanie albo autora o podobnym stylu?)*
- Bibliotecaria** *Vale, si no está disponible le doy una recomendación similar y, si quiere, puede leerla aquí en la sala de lectura.*
(Marta): *(Dobrze. Jeśli nie będzie dostępna, polecę panu coś podobnego, a jeśli pan chce, może pan przeczytać ją tutaj, w czytelni.)*



1. ¿Qué necesita Daniel para hacerse la tarjeta de la biblioteca?

2. ¿Dónde va a buscar Marta el libro que pide Daniel: en una sección o en la sala de lectura?

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Me gustaría apuntarme como socio y pedir prestado este libro. / Lo busco en el catálogo por autor o título. / ¿Me puede recomendar una novela o un cuento, por favor?

1. Cuéntame sobre un libro, un cuento o un poema que hayas leído recientemente: ¿de qué trata y por qué te gustó?
-
2. Estás en una biblioteca en España y quieres hacerte socio y pedir prestado un libro de un autor concreto: ¿qué le dices al bibliotecario y qué información te pide?
-

7. E-mail

Asunto: Alta completada - Biblioteca Municipal

Hola, Marta:

Ya está activa tu **tarjeta de la biblioteca**. Puedes pedir libros en el mostrador o por el **catálogo** online.

Si quieres, te ayudamos a elegir en la **sección de novela** o en la zona infantil (por ejemplo, **cuentos de hadas**).

¿Qué autor o título estás buscando? Indícanos también cuándo te viene bien pasar a recogerlo.

Un saludo,

Lucía Ramos

Atención al público



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Me gustaría pedir un libro de... ¿Lo tenéis en el catálogo? / ¿Me podríais decir cuántos días puedo tener el libro? / También busco un cuento de hadas para... ¿Qué me recomendáis?*

Ważne czasowniki

	Tener (<i>mieć</i>)	Haber (<i>mieć</i>)
	Condicional simple	Condicional simple
yo	tendría	habría
tú	tendrías	habrías
él/ella/usted	tendría	habría
nosotros/nosotras	tendríamos	habríamos
vosotros/vosotras	tendríais	habrías
ellos/ellas/ustedes	tendrían	habrían